

Bedienungsanleitung

Fruchtpresse

Artikel 30162, 30163, 30164, 51739



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Die in diesem Dokument enthalten Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung von der Wiltec Wildanger Technik GmbH kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Die Wiltec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die Wiltec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden. Bei Problemen mit diesem Handbuch füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie dies an uns zurück.

FAX-Mitteilung (+++49 2403 55592-15),

von: _____

Name: _____

Firma: _____

Tel/Fax: _____

Ich möchte folgenden Fehler melden:

Kundenbetreuung Wiltec Wildanger Technik GmbH
e-mail: **service@wiltec.info**
Tel:++ +49 2403 55592-0

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Fruchtpresse 6l
Fruchtpresse 12l
Fruchtpresse 18l
Fruchtpresse 30l



Teilleiste



A



B



C



D



Ex2



F



Gx2



H



Ix2



J



K



L



M



N

Zusammenbau

1. Bitte montieren Sie alle Holzteile F mit den mitgelieferten Schrauben L an die roten Halteringe E. Bitte achten Sie darauf, dass alle abgeschrägten Kanten in die gleich Richtung gestellt sind.



Wenn Sie alle Teile zusammen geschraubt haben stellen Sie den fertigen Einsatz bitte auf einen glatten Untergrund, um zu kontrollieren, ob alle Teile gleich hoch und stabil montiert sind.

2. Schrauben Sie Druckplatte D auf Holzteil H



3. Setzen Sie erst die Stangen M und N zusammen und schrauben Sie diese auf Basis A.



4. Setzen Sie den Holzzeimer mit den abgeschrägten Kanten nach oben auf die montierte Basis und decken Sie ihn mit Filternetz K, wenn Sie Früchte pressen möchten.

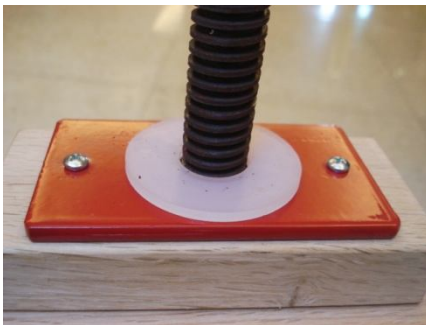


5. Füllen Sie die Maische in den Holzzeimer und positionieren Sie die beiden Holzplatten G und die Holzblöcke I.

Positionieren Sie zum Schluss die Druckplatte (D& H)



6. Platzieren Sie den Kunststoffring J auf der Druckplatte und montieren Sie anschließend Teil B. Stecken Sie die rote Stange C in eine der Öffnungen von Teil B und pressen Sie die Früchte durch drehen im Uhrzeigersinn



Bei allen Pressen dieser Bauart ist es nicht möglich ganze Früchte zu pressen. Es muss eine Maische (stark zerkleinertes Obst) hergestellt werden, sonst ist ein erfolgreicher Pressvorgang nicht möglich. Eine Wein- oder Obstpresse ist nicht mit einem Entsafter zu vergleichen. Beide Produkte funktionieren komplett unterschiedlich. Weintrauben z.B. kann man nicht in einem Entsafter verarbeiten, weil die Kerne zerstört und Bitterstoffe freigesetzt werden. Nur bei einer Obstpresse bleiben die Kerne unversehrt und der Saft kann zu Wein verarbeitet werden. Äpfel, Birnen und andere Obstsorten müssen vor dem Pressen zu Maische verarbeitet werden. Ganze, halbe und geviertelte Früchte können nicht gepresst werden. Dafür sind Spindelpressen nicht ausgelegt.

Operation Manual

Fruit press

30162, 30163, 30164, 51739



Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.

Technical changes reserved!

Due to further developments, illustrations, functioning steps and technical data can differ insignificantly.

Updating the documentation

If you have suggestions for improvement or have found any irregularities please contact us.

The information contained in this document is subject to change without prior notice. No part of this document can be copied or duplicated in another form without the prior written consent of Wiltec Wildanger Technik GmbH. The Wiltec Wildanger Technik GmbH assumes no liability for any errors in this user manual or the connection diagram.

Although Wiltec Wildanger Technik GmbH has made every effort to make sure that this user manual is complete, accurate and updated, errors cannot always be avoided. In the event of problems with this user manual please complete and send this form back to us.

FAX-notification (+++49 2403 55592-15),

from: _____

Name: _____

Firm: _____

Tel/Fax: _____

I would like to report the following mistakes:

Customer Service Wiltec Wildanger Technik GmbH
e-mail: **service@wiltec.info**
Tel:++ +49 2403 55592-0

Introduction

Thank you for purchasing this quality product. **To minimize the risk of injury by means of fire or electric shock we urge that our clients take some basic safety precautions when using this device. Please read the operation instructions carefully and make sure you have understood its content.**

Fruit Press 6l
Fruit Press 12l
Fruit Press 18l
Fruit Press 30l



Spare Parts List :



A



B



C



D



Ex2



F



Gx2



H



Ix2



J



K



L



M



N

Assembly:

1. Chine Hoop E and wood Block F assembly, before being assembled, all wood blocks with bevel edge should be set in one direction while with smooth edge be in the opposite side in line.



When finished assembly, all wood blocks with smooth edge should be placed in a flat platform to make sure all blocks are kept in order and with the same height, to make sure it's smooth and steady when placed in the round base.

2. Pressing plate D and wood block H assembly



3. Rod M and N should be assembled first, then to be screwed to the base A.



4. When pressing fruit, putting the assembled wood bucket with bevel edge upwards on the assembled base and be covered with filter net K.

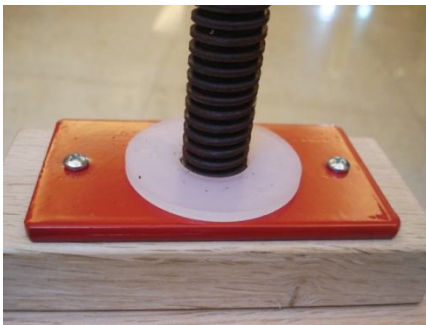


5. Put the chopped fruit into the wood bucket, then to place wood block G & I in sequence,

after that, place assembled pressing plate D & H in it.



6. Plastic ring J should be placed in the pressing plate first, then to screw the triangle valve B, after that, insert the red rod to the hole of triangle valve B. Fruit can be pressed when rotating the red rod in clockwise direction.



Guide d'utilisation

Presse Fruits

30162, 30163, 30164, 51739



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Sous réserves de modifications techniques!

A cause d'un développement continu, les illustrations, fonctions et données techniques peuvent varier légèrement.

Actualisation de la documentation

Si vous avez des propositions à nous faire concernant une amélioration des produits ou si vous avez constaté des irrégularités, ne manquez pas de nous contacter..

Les informations contenues dans ce document peuvent changer à tout moment sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copié ou reproduit sans l'autorisation écrite préalable de la société Wiltec Wildanger Technik GmbH. La société Wiltec Wildanger Technik GmbH n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles de ce manuel ou des schémas de raccordement.

Bien que la société Wiltec Wildanger Technik GmbH ait entrepris les plus grands efforts pour s'assurer que ce manuel soit complet, précis et mis à jour, des erreurs peuvent survenir malgré tout. Si vous rencontrez des problèmes sur ce manuel, remplissez le formulaire ci-dessous et renvoyez-le nous.

Info-FAX (+++49 2403 55592-15),

du: _____

Nom: _____

Société: _____

Tel/Fax: _____

Je signale les erreurs suivantes:

Service clientèle Wiltec Wildanger Technik GmbH
e-mail: service@wiltec.info
Tel:++ +49 2403 55592-0

Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité. **Afin de minimiser le risque de blessure par électrocution ou par le feu, nous vous prions de prendre toujours quelques mesures de sécurité de base, quand vous vous servez de l'appareil. Nous vous prions de lire attentivement cette notice et de vous assurer que vous l'avez bien comprise.**

Presse à fruits 6l
Presse à fruits 12l
Presse à fruits 18l
Presse à fruits 30l



Spare Parts List :



A



B



C



D



Ex2



F



Gx2



H



Ix2



J



K



L



M



N

Montage

1. Veuillez monter tous les pièces en bois F avec les vis livrées L sur les anneaux de retenue rouges E. Veuillez faire attention que tous les bords biseautés sont mis dans la même direction.



Après avoir vissé toutes les pièces, mettez l'empîecement sur un sol stable et plat, pour pouvoir contrôler, si toutes les pièces ont la même hauteur et si elles sont montées correctement et d'une façon stable.

2. Veuillez visser l'estampe D sur la pièce en bois H.



3. Mettez ensemble les barres M et N avant de les visser sur la base A.



4. Mettez le seau en bois sur la base montée, les bords biseautés donnent sur le haut. Veuillez couvrir le seau avec le filet à filtre K, si vous souhaitez pressurer des fruits.

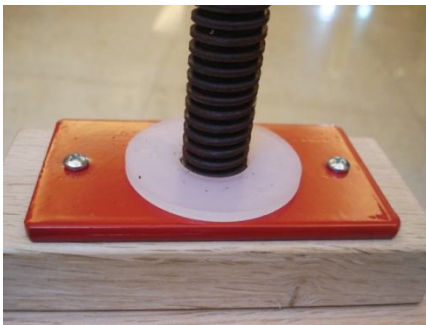


5. Remplissez le seau en bois avec la trempe et positionnez les deux plaques de bois G et les deux blocs en bois I.

Positionnez l'estampe (D et H) à la fin.



6. Placez le collier en plastique J sur l'estampe et monter après la pièce B. Mettez la barre rouge C dans un trou de la pièce B et pressurez les fruits en tournant la barre dans le sens horaire.



Nous vous informons qu'il n'est pas possible de pressurer des fruits entiers avec les presse-fruits de ce modèle. Il faut produire de la trempé (des fruits réduits en petits morceaux) pour pouvoir pressurer effectivement les fruits. On

comme les produits ont des fonctionnements tout à fait différents.

On ne peut pas vinifier des raisins avec une centrifugeuse, comme les graines sont détruites et les substances amères sont dégagées.

Les graines restent intactes, quand on utilise un presse-fruits et le jus de raisins peut être vinifié.

Il faut produire de la trempé des pommes, des poires et d'autres variétés de fruits avant de pouvoir les pressurer avec le produit. Il n'est pas possible de